

TREUE LIEBE (Schönstes Röslein rot)

« Das Volkslied im Elsass », Joseph Lefftz, vol. 3, n° 19

traduction/adaptation en alsacien : Daniel MURINGER

Chord symbols: Fm, B^b m⁷, C⁷, D^b maj⁷, Ddim, C⁷, B^b m⁷, C⁷, Fm, D^b maj⁷, B^b m⁷, C⁷, Fm, F⁷, B^b m⁷, Fm, D^b maj⁷, B^b m⁷, C⁷, Fm.

Schön- stes Rös- lein rot, will dich lie- ben bis zum Tod,
Scheensch- tes Rees- la rot will dich liab ha bis zum Tod

will dich lie- ben al- le Stund, lie- ben aus dem Her- zens- grund !
Will dich liab ha je- da Schtund, will dich liab ha üss Har- zas- grund

Schön- ste, wein' nur nicht, ich bin ver- liebt in dich !
Scheensch- tes hil nur net ich bin ver- liabt in dich.

1) Schönstes Röslein rot,
Will dich lieben bis zum Tod,
Will dich lieben alle Stund,
Lieben aus dem Herzensgrund !
Schönste, wein' nur nicht,
Ich bin verliebt in dich !

2) Schönster Tulipa,
Deine Schönheit lacht mich an,
Deine Schönheit wird vergehn,
Wie die Rosen im Garten stehn.
Schönste, wein' nur nicht,
Ich bin verliebt in dich !

3) Schönster Rosmaren,
Bist allein die Liebste mein,
Schöner noch und lieber ja
Mehr als Ros' und Tulipa.
Schönste, wein' nur nicht,
Ich bin verliebt in dich !

Dunzenheim 1860

Version en alsacien :

1) Scheenschtes Reesla Rot
Will der liab ha bis zum Tod
Will der liab ha jeda Schtund
Will der liab ha üss Harzasgrund
Scheenschtes, hil nur net
Ich bin verliabt in der.

2) Scheenschta Tulwa
Dina Scheenhait lacht mer ha
Dina Scheenhait wird vergeh
Wenn dia Rosa im Garta stehn
Scheenschtes, hil nur net
Ich bin verliabt in der.

3) Schenschtes Rosmarie
Bisch allei dia Liawa mi
Scheener noch un liawer ja
Ass dia Ros' un Tulwa
Scheenschtes, hil nur net
Ich bin verliabt in der.

Collectage réalisé par Daniel Muringer pour l'OLCA - 2010